

Настанова по експлуатації
Паспорт котла

Підлогові газові конденсаційні котли

Power HT-A 1.115
Power HT-A 1.135
Power HT-A 1.180
Power HT-A 1.230
Power HT-A 1.280
Power HT-A 1.320

Шановний клієнт,

Ми дякуємо Вам за покупку цього устаткування.

Будь ласка, уважно прочитайте цю настанову перед використанням обладнання і збережіть його в безпечному місці для подальшого використання.

Для забезпечення тривалої безпечної та ефективної роботи ми рекомендуємо регулярно обслуговувати даний виріб. Наші служби сервісу і післяпродажного обслуговування можуть допомогти в цьому.

Ми сподіваємося, що наше обладнання буде служити Вам довго і успішно.

Зміст

1	Безпека	5
1.1	Загальні правила безпеки	5
1.2	Використання за призначенням	7
1.3	Відповідальність	7
1.3.1	Відповідальність виробника	7
1.3.2	Відповідальність монтажника	8
1.3.3	Відповідальність користувача	8
2	Про дану настанову	9
2.1	Загальні відомості	9
2.2	Додаткова документація	9
2.3	Символи, які використовуються	9
2.3.1	Символи, які використовуються в настанові	9
3	Технічні характеристики	11
3.1	Гомологації	11
3.1.1	Директиви та стандарти	11
3.1.2	Вимоги до приміщення для установки	11
3.1.3	Захист від корозії	12
3.1.4	Вимоги до води системи опалення	12
3.1.5	Декларація виробника	12
3.2	Технічні дані – Опалювальні котли відповідно до директиви ErP	13
4	Опис обладнання	15
4.1	Основні компоненти	15
4.1.1	Котел	15
4.1.2	Кімнатний пристрій AVS74 (RGP)	16
4.2	Опис панелі управління	16
4.2.1	Елементи управління	16
4.2.2	Дисплей	17
5	Робота	18
5.1	Використання панелі управління	18
5.1.1	Зміна параметрів	18
5.1.2	Процедура програмування	19
5.2	Запуск котла	19
5.2.1	Поради щодо введення в експлуатацію	19
5.2.2	Перевірка накопичувального бака ГВП	19
5.2.3	Перевірка тиску води	20
5.2.4	Ввімкнення котла	20
5.2.5	Встановлення необхідних параметрів	20
5.2.6	Налаштування режиму опалення	21
5.2.7	Налаштування режиму ГВП	21
5.2.8	Налаштування заданого значення кімнатної температури в режимі Comfort	22
5.2.9	Налаштування заданого значення кімнатної температури в режимі Eco (понижений)	22
5.2.10	Аварійний режим (ручне управління)	22
5.2.11	Відновлення заводських налаштувань	23
6	Налаштування	24
6.1	Список параметрів	24
6.2	Налаштування параметрів	28
6.2.1	Налаштування дати і часу	28
6.2.2	Налаштування одиниць вимірювання	29
6.2.3	Налаштування часових програм	29
6.2.4	Копіювання часових програм	31
6.2.5	Налаштування програми періоду відпустки	31
6.2.6	Встановлення заданих значень температури приміщення	32

6.2.7	Налаштування теплових характеристик системи опалення.....	33
6.2.8	Налаштування кривої опалення	34
6.2.9	Перемикання режиму опалення літо/зима.....	34
6.2.10	Налаштування температури ГВП	35
6.2.11	Дозвіл на приготування ГВП.....	36
6.2.12	Налаштування заданого значення нагріву басейну від сонячної енергії.....	36
6.2.13	Налаштування заданого значення нагріву басейну від теплогенератора	37
6.3	Зчитування вимірюваних значень.....	37
6.3.1	Діагностика теплогенератора.....	37
6.3.2	Діагностика споживачів.....	38
6.3.3	Інформаційні повідомлення	38
7	Технічне обслуговування	41
7.1	Загальні відомості	41
7.1.1	Чищення	41
7.1.2	Договір на технічне обслуговування	41
7.1.3	Термін служби компонентів, що стосуються безпеки.....	41
7.1.4	Огляд димохідних каналів	42
7.1.5	Заповнення системи	42
7.2	Повідомлення про технічне обслуговування.....	42
7.2.1	Таблиця кодів технічного обслуговування.....	42
8	Усунення несправностей	43
8.1	Повідомлення про несправність	43
8.2	Таблиця кодів несправностей	43
8.3	Пошук несправностей.....	43
9	Виведення з експлуатації	45
9.1	Процедура виведення з експлуатації.....	45
9.1.1	Виведення з експлуатації накопичувального бака ГВП	45
9.1.2	Зливання води системи опалення	45
10	Утилізація/переробка	46
10.1	Упаковка.....	46
10.2	Утилізація обладнання.....	46
11	Навколишнє середовище	47
11.1	Енергозбереження	47
11.1.1	Загальні положення	47
11.1.2	Технічне обслуговування	47
11.1.3	Кімнатна температура	47
11.1.4	Регулювання опалення з погодною компенсацією	48
11.1.5	Провітрювання	48
11.1.6	Нагрівання ГВП	48
Індекс	49

1 Безпека

1.1 Загальні правила безпеки

**Небезпечно**

У разі запаху газу:

1. Не використовувати відкритий вогонь, не курити, не впливати на контакти або електричні перемикачі (дверний дзвінок, світло, двигун, ліфт і т.д.).
2. Вимкнути подачу газу.
3. Відчинити двері.
4. Знайти можливий витік і негайно усунути його.
5. Якщо витік знаходиться до газового лічильника, то зв'язатися з Вашим постачальником газу.

**Небезпечно****Небезпечно для життя.**

Звертати увагу на попереджувальні таблички на газовому конденсаційному котлі. Неправильна експлуатація газового конденсаційного котла може привести до серйозних травм.

**Небезпечно**

Введення в експлуатацію може здійснюватися тільки сертифікованим фахівцем. Спеціаліст повинен перевірити герметичність труб, правильність функціонування всіх регулюючих, управляючих і запобіжних елементів, а також виміряти параметри згоряння. Якщо ця робота не буде виконана правильно, існує ризик заподіяння тяжких травм і матеріального збитку.

**Важливо**

Усі електромонтажні роботи повинні виконуватись виключно кваліфікованими спеціалістами.

**Небезпечно****Ризик отруєння.**

Забороняється використовувати воду з опалювальної установки в якості питної води. У ній міститься осад.

**Небезпечно****Ризик отруєння.**

Ніколи не використовувати конденсат в якості питної води!

- Конденсат не придатний для споживання людьми або тваринами.
- Не допускати контакту шкіри з конденсатом.



Обережно
Небезпека замерзання!

У разі небезпеки заморожування не вимикати опалювальну установку. Вона повинна працювати хоча б в економному режимі, клапани радіаторів повинні бути відкриті. Тільки, якщо відсутня можливість опалення при небезпеці заморожування, відключити опалювальну установку і злити котел, накопичувальний бак ГВП і радіатори.



Обережно
Виключити можливість випадкового включення!

Після зливання води з опалювальної системи переконатися, що котел не може бути випадково включений.



Небезпечно

Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу та розуміють супутні ризики. Діти не повинні грати з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні проводитися дітьми без нагляду.



Небезпечно

У разі пошкодження забороняється подальша експлуатація опалювальної установки!



Небезпечно

Небезпека смертельних травм при внесенні змін у конструкцію котла!

Забороняється вносити неузгоджені зміни і модифікації в конструкцію котла, тому що це може призвести до заподіяння травм і пошкодженням котла. Недотримання цих правил скасовує сертифікацію котла.



Небезпечно

Заміна пошкоджених деталей може виконуватися тільки фахівцем.



Попередження

Небезпека пошкодження!

Конденсаційний котел дозволяється встановлювати тільки в приміщеннях з чистим повітрям яке подається в камеру згоряння. Домішки, наприклад, пил, не повинні потрапляти всередину обладнання через впускні отвори.

Котел заборонено запускати в умовах сильної запиленості, наприклад, під час будівельних робіт. Це може привести до пошкодження котла.

**Обережно**

Зона подачі повітря повинна залишатися вільною.
Забороняється блокувати або перекривати вентиляційні отвори. Зона подачі повітря для згоряння повинна залишатися вільною.

**Небезпечно**

Небезпечно для життя: вибух / пожежа.

Забороняється зберігати будь-які вибухонебезпечні або легкозаймисті матеріали поблизу обладнання.

**Обережно****Ризик опіків!**

З міркувань безпеки відвідний патрубок запобіжного клапана повинен бути завжди відкритий таким чином, щоб в процесі нагрівання вода могла витікати.

Потрібно час від часу проводити перевірку робочого стану запобіжного клапана.

**Попередження****Ризик травмування!**

Предмети (наприклад, інструменти), які необережно розміщені на приладі, призводять до ризику травм і пошкоджень.

- Не кладіть на пристрій жодних предметів. Навіть на короткий час!

1.2 Використання за призначенням

Газові котли серії Power HT-A призначені для використання відповідно до DIN EN 12828 як генератори тепла для систем опалення та забезпечення гарячого водопостачання.

Вони відповідають DIN EN 15502-1: 2015-10 та DIN EN 15502-2-1: 2017-09, тип установки B₂₃, B_{23p}, C₁₃, C₃₃, C₅₃, C₆₃, C₈₃, C₉₃.

Країна призначення Україна: Категорія газу II_{2H3B/P}

1.3 Відповідальність

1.3.1 Відповідальність виробника

Наша продукція виробляється відповідно до вимог різних Директив. У зв'язку з цим вона поставляється з маркуванням **CE** та всією необхідною документацією. З метою підвищення якості нашої продукції ми постійно прагнемо покращувати її. Тому ми зберігаємо за собою право змінювати характеристики, наведені в даному документі. Наша відповідальність як виробника не діє в наступних випадках:

- Недотримання настанови по монтажу обладнання.
- Недотримання настанови з експлуатації обладнання.
- Неправильне або недостатнє технічне обслуговування обладнання.

1.3.2 Відповідальність монтажника

Монтажник відповідальний за монтаж і перший пуск обладнання в експлуатацію. Монтажник повинен дотримуватися таких правил:

- Прочитати і дотримуватися вказівок, наведених в настановах, які поставляються разом з Вашим обладнанням.
- Виконувати монтаж відповідно до діючих правил і норм.
- Провести перший пуск в експлуатацію та всі необхідні перевірки.
- Пояснити установку користувачеві.
- Якщо необхідно технічне обслуговування, то попередити користувача про обов'язкову перевірку і технічне обслуговування устаткування.
- Повернути всі настанови користувачеві.

1.3.3 Відповідальність користувача

Щоб гарантувати оптимальну роботу установки, необхідно дотримуватися таких правил:

- Прочитати і дотримуватися вказівок, наведених в настановах, які поставляються разом з Вашим обладнанням.
- Запросити кваліфікованих фахівців для монтажу системи і першого введення в експлуатацію.
- Попросити монтажника розповісти докладно про вашу установку.
- Виконувати необхідні перевірки і технічне обслуговування.
- Зберігати інструкції в хорошому стані поруч з обладнанням.

2 Про дану настанову

2.1 Загальні відомості

Дана настанова призначена для кінцевих користувачів котла POWER HT-A.

2.2 Додаткова документація

Тут наведено огляд додаткової документації, що відноситься до даної системи опалення.

Табл. 1 Оглядова таблиця

Документація	Зміст	Призначено для
Технічна інформація	<ul style="list-style-type: none"> • Документи з планування • Опис функцій • Технічні дані / схеми контурів • Базове обладнання та приладдя • Приклади застосування • Тексти для тендера 	Проектувальник, Спеціаліст, Користувач
Настанова по монтажу - Додаткова інформація	<ul style="list-style-type: none"> • Використання за призначенням • Технічні дані / схема контурів • Норми, стандарти, СЕ • Вказівки за місцем установки • Приклад застосування, стандартне застосування • Введення в експлуатацію, експлуатація та програмування • Технічне обслуговування 	Спеціаліст
Настанова по експлуатації	<ul style="list-style-type: none"> • Введення в експлуатацію • Експлуатація • Налаштування призначені для користувача / програмування • Таблиця помилок • Чищення / технічне обслуговування • Поради з енергозбереження 	Користувач
Книга обліку активів	<ul style="list-style-type: none"> • Звіт про введення в експлуатацію • Контрольний список для введення в експлуатацію • Технічне обслуговування 	Монтажник
Короткі інструкції	<ul style="list-style-type: none"> • Короткий опис експлуатації 	Користувач
Аксесуари	<ul style="list-style-type: none"> • Монтаж • Експлуатація 	Монтажник, Користувач

2.3 Символи, які використовуються

2.3.1 Символи, які використовуються в настанові

У цій настанові використовуються різні рівні позначення небезпеки для привертання уваги до конкретних інструкцій. Ми робимо це для підвищення безпеки користувача, запобігання проблем і забезпечення належного функціонування обладнання.



Небезпечно

Ризик небезпечних ситуацій, що призводять до серйозних травм.



Небезпека ураження електричним струмом

Небезпека ураження електричним струмом.



Попередження

Ризик небезпечних ситуацій, що призводять до незначних травм.



Обережно

Ризик поломки обладнання.



Важливо

Важлива інформація.



Порада

Посилання на інші настанови або сторінки в цьому посібнику.

3 Технічні характеристики

3.1 Гомологації

3.1.1 Директиви та стандарти

Крім загальних технічних правил, необхідно дотримуватися відповідних стандартів, норм, постанов і директив:

- DIN 4109: Звукоізоляція в будівлях.
- DIN EN 12828: Системи опалення в будівлях – планування гарячого водопостачання систем опалення.
- Федеральна постанова про норми викидів 1.BImSchV.
- DVGW-TRGI 2008 (DVGW протокол G 600): Технічні правила для внутрішніх газопроводів.
- TRF: Технічні правила для зрідженого газу.
- DVGW звід правил G 613: Газове обладнання - монтаж, технічне обслуговування і експлуатація.
- DIN 18380: Системи опалення та централізованого гарячого водопостачання (VOB).
- DIN EN 12831: Опалювальні установки в будівлях.
- DIN 4753-6: Водонагрівачі гарячої санітарно-технічної води. Системи гарячого водопостачання та накопичувальні баки гарячої санітарно-технічної води.
- DIN 1988: Технічні правила для систем питної води (TRWI).
- DIN EN 60335-2-102: Безпека електричного обладнання побутового та іншого подібного призначення: Особливі вимоги до газових, рідкопаливних і твердопаливних котлів з електричними з'єднаннями.
- Постанова по газу, Земельні постанови.
- Правила зонального енергоуправління.
- Обов'язкова реєстрація (можливо правило виключення групи).
- Звід правил ATV M251 асоціації технологій утилізації стічних вод.
- Правила органів влади щодо зливу конденсату.
- Чинні національні нормативи та технічні регламенти, зокрема ті, що узгоджені з відповідними гармонізованими європейськими нормативами.

3.1.2 Вимоги до приміщення для установки



Обережно

Приміщення для монтажу повинно бути сухим і не промерзати



Обережно

Не зберігайте хлоридні або фтористі сполуки поблизу котла. Вони особливо корозійні і можуть забруднювати повітря для горіння. Хлориди і фтористі сполуки присутні в аерозольних спреях, фарбах, розчинниках, засобах для чищення, мийних засобах, клеях, снігоочисних солях.



Попередження
Ризик пошкодження!

Конденсаційний котел можна встановлювати тільки в приміщеннях з чистим повітрям для горіння. Сторонні речовини, такі як пил, ніколи не повинні проникати крізь вхідні отвори, всередину приладу. Котел не можна запускати у разі сильного утворення пилу, наприклад під час будівельних робіт. Це може призвести до пошкодження котла.



Небезпечно

Зміна патрубків подачі повітря для горіння та видалення димових газів дозволяється лише після консультації з відповідальним спеціалістом по димоходах. Такі зміни включають:

- Зменшення розмірів димохідних систем
- Дооснащення герметичними вікнами та зовнішніми дверима
- Герметизація вікон та зовнішніх дверей
- Перекриття або видалення отворів припливного повітря
- Перекриття димоходів



Обережно

Тримайте зону припливу повітря вільною.

Ніколи не блокуйте та не закривайте вентиляційні отвори. Зона припливу повітря для горіння має бути вільною.



Важливо

В верхній частині котла у адаптері патрубка димових газів є оглядові отвори для чищення димоходу.

- Переконайтеся, що ці оглядові отвори завжди доступні.

3.1.3 Захист від корозії



Обережно

При підключенні теплогенераторів до систем підлогового опалення, де використовують пластикові труби, проникні для кисню, відповідно до DIN 4726 необхідно використовувати роздільні теплообмінники для розділення контурів.

3.1.4 Вимоги до води системи опалення

Щоб запобігти корозійному пошкодженню системи опалення, використовуйте опалювальну воду якості побутової води відповідно до вимог Директиви VDI 2035 «Запобігання пошкодженню в системах опалення гарячою водою».

3.1.5 Декларація виробника

Відповідність вимогам щодо захисту, згідно Директиви 2014/30/ЕС щодо електромагнітної сумісності (EMC), гарантується тільки за умови використання котла за призначенням.

Умови навколишнього середовища повинні відповідати вимогам EN 55014.

Експлуатація дозволена тільки при правильно встановленому корпусі.

Необхідно регулярно (наприклад, в рамках щорічної перевірки) перевіряти електричне заземлення котла.

Деталі обладнання слід замінювати (при необхідності) виключно оригінальними запасними частинами, допущеними до використання виробником.

Газові конденсаційні котли задовольняють базовим вимогам Директиви по енергоефективності 92/42/ЕС в якості конденсаційних котлів.

При використанні природного газу газові конденсаційні котли виділяють менше 80 мг/кВт·год NO_x, що відповідає вимогам §6 Директиви по малому полум'яному простору від 26.01.2010 (1. BImSchV).

3.2 Технічні дані – Опалювальні котли відповідно до директиви ErP

Табл. 2 Технічні параметри для опалювальних котлів відповідно до директиви ErP

Назва котла			POWER HT-A 1.115	POWER HT-A 1.135	POWER HT-A 1.180
Конденсаційний котел			Так	Так	Так
Низькотемпературний ⁽¹⁾			Hi	Hi	Hi
Котел B1			Hi	Hi	Hi
Когенераційний обігрівач приміщень			Hi	Hi	Hi
Комбінований обігрівач			Hi	Hi	Hi
Номінальна теплова потужність	P_{rated}	кВт	115	122	166
Корисна теплова потужність за номінальної тепlopотужності і високотемпературному режиму ⁽²⁾	P_4	кВт	110,9	121,6	165,8
Корисна теплова потужність за 30% від номінальної тепlopотужності і низькотемпературного режиму ⁽¹⁾	P_1	кВт	37,2	40,8	55,5
Сезонна енергоефективність обігріву	η_s	%	–	–	–
Корисна енергоефективність за номінальної тепlopотужності і високотемпературному режиму ⁽²⁾	η_4	%	87,7	87,7	87,8
Корисна енергоефективність за 30% від номінальної тепlopотужності і низькотемпературного режиму ⁽¹⁾	η_1	%	98,0	98,0	98,0
Споживання електроенергії для власних потреб					
За повного навантаження	e_{lmax}	кВт	0,160	0,170	0,200
За часткового навантаження	e_{lmin}	кВт	0,031	0,031	0,034
В режимі «очікування»	P_{SB}	кВт	0,004	0,004	0,004
Інші параметри					
Втрата тепла в режимі «очікування»	P_{stby}	кВт	0,180	0,180	0,224
Споживання енергії запальником	P_{Ign}	кВт	0,0	0,0	0,0
Річний обсяг енергоспоживання	Q_{HE}	ГДж	–	–	–
Рівень звукової потужності всередині приміщення (вимірюється відповідно до ISO 3744)	L_{WA}				
- забір повітря з приміщення		дБ	72	72	73
- забір повітря з вулиці		дБ	66	67	67
Викиди оксидів азоту	NI_x	мг/кВт·год	< 56	< 56	< 56

(1) Низька температура - температура на вході 30 °С для конденсаційних котлів, 37 °С для низькотемпературних котлів і 50 °С для решти обігрівачів..

(2) Високотемпературний режим означає температуру на вході обігрівача 60 °С і температуру на виході обігрівача 80 °С

Табл. 3 Технічні параметри для опалювальних котлів відповідно до директиви ErP

Назва котла			POWER HT-A 1.230	POWER HT-A 1.280	POWER HT-A 1.320
Конденсаційний котел			Так	Так	Так
Низькотемпературний ⁽¹⁾			Hi	Hi	Hi
Котел В1			Hi	Hi	Hi
Когенераційний обігрівач приміщень			Hi	Hi	Hi
Комбінований обігрівач			Hi	Hi	Hi
Номинальна теплова потужність	P_{rated}	кВт	210	255	294
Корисна теплова потужність за номінальної тепловотужності і високотемпературному режиму ⁽²⁾	P_4	кВт	210,1	254,5	294,0
Корисна теплова потужність за 30% від номінальної тепловотужності і низькотемпературного режиму ⁽¹⁾	P_1	кВт	70,2	85,0	98,0
Сезонна енергоефективність обігріву	η_s	%	–	–	–
Корисна енергоефективність за номінальної тепловотужності і високотемпературному режиму ⁽²⁾	η_4	%	88,0	88,2	88,4
Корисна енергоефективність за 30% від номінальної тепловотужності і низькотемпературного режиму ⁽¹⁾	η_1	%	98,1	98,2	98,2
Споживання електроенергії для власних потреб					
За повного навантаження	ϱ_{max}	кВт	0,330	0,350	0,410
За часткового навантаження	ϱ_{min}	кВт	0,040	0,046	0,051
В режимі «очікування»	P_{SB}	кВт	0,004	0,004	0,004
Інші параметри					
Втрата тепла в режимі «очікування»	P_{stby}	кВт	0,258	0,281	0,288
Споживання енергії запальником	P_{ign}	кВт	0,0	0,0	0,0
Річний обсяг енергоспоживання	Q_{HE}	ГДж	–	–	–
Рівень звукової потужності всередині приміщення (вимірюється відповідно до ISO 3744)	L_{WA}				
- забір повітря з приміщення		дБ	73	73	73
- забір повітря з вулиці		дБ	68	68	69
Викиди оксидів азоту	NO_x	мг/кВт·год	< 56	< 56	< 56

(1) Низька температура - температура на вході 30 °С для конденсаційних котлів, 37 °С для низькотемпературних котлів і 50 °С для решти обігрівачів..

(2) Високотемпературний режим означає температуру на вході обігрівача 60 °С і температуру на виході обігрівача 80 °С



Порада

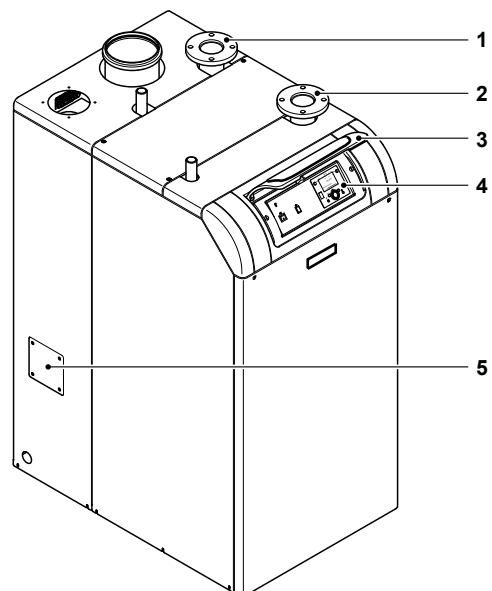
Контактна інформація на задній обкладинці.

4 Опис обладнання

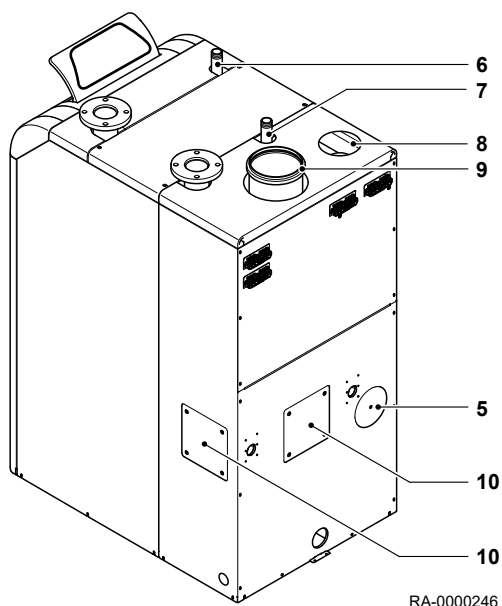
4.1 Основні компоненти

4.1.1 Котел

Рис. 1 Огляд Power HT-A



- 1 Патрубок лінії подачі опалення
- 2 Патрубок лінії повернення опалення
- 3 Кришка панелі управління
- 4 Панель управління
- 5 Повітропровід (опція)
- 6 Підключення газу
- 7 Підключення для групи безпеки
- 8 Повітропровід
- 9 Підключення патрубка димових газів
- 10 Підключення патрубка димових газів (опція)

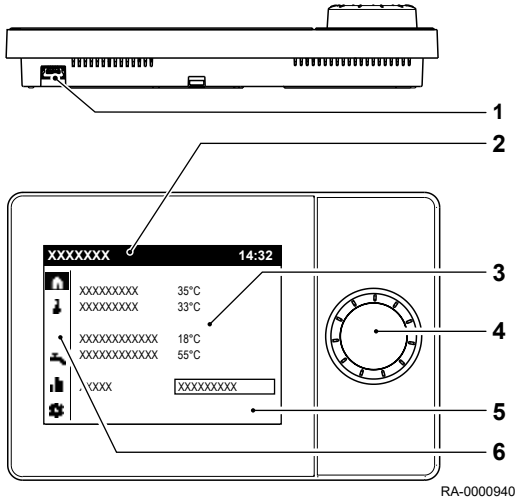


RA-0000246

4.1.2 Кімнатний пристрій AVS74 (RGP)

Дистанційне налаштування всіх регульованих функцій управління котла можливе за допомогою блока управління при використанні кімнатного пристрою AVS74 (RGP) (аксесуар).

Рис. 2 Кімнатний пристрій



■ Елементи управління

- 1 Роз'єм USB для сервісного інструменту
- 2 Рядок стану
- 3 Робоча зона
- 4 Ручка управління
- 5 Дисплей
- 6 Панель навігації

Ручка управління використовується для управління кімнатним пристроєм.

Дисплей організовано в панель навігації, рядок стану та робочу область.



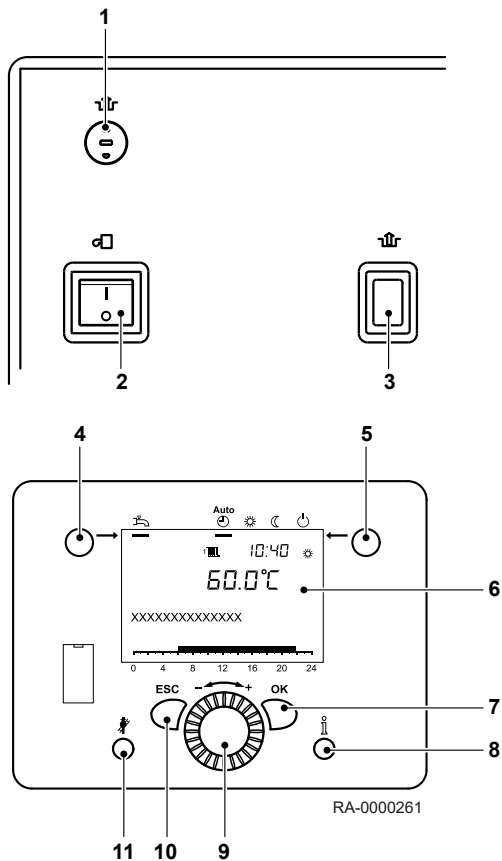
Важливо

У режимі очікування відображається поточна кімнатна температура.

4.2 Опис панелі управління

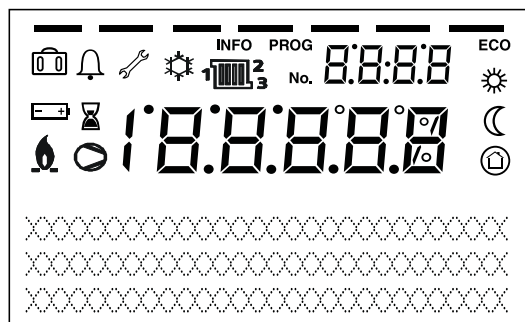
4.2.1 Елементи управління

Рис. 3 Елементи управління














- 1 Скидання запобіжного датчика температури (STB)
- 2 Вимикач ON/OFF
- 3 Кнопка скидання управління пальником
- 4 Кнопка режиму роботи ГВП
- 5 Кнопка режиму роботи опалення
- 6 Екран
- 7 Кнопка ОК (підтвердження)
- 8 Кнопка режиму «Інформація»
- 9 Ручка управління
- 10 Кнопка ESC (скасувати)
- 11 Кнопка режиму «Сажотрус»

Рис. 4 Символи на дисплеї

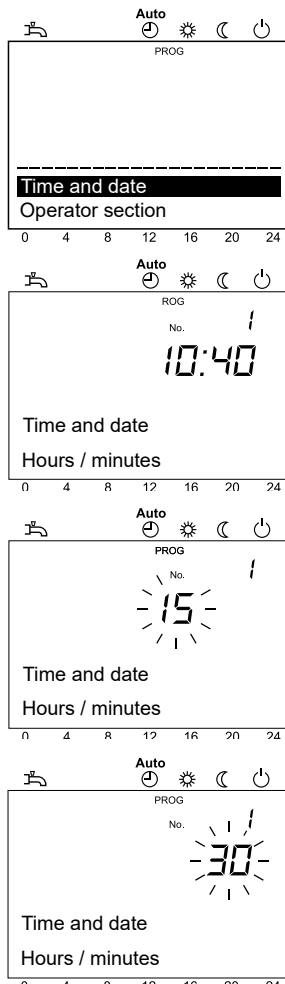
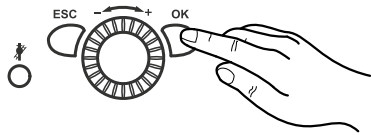


4.2.2 Дисплей

-  Опалення із заданим значенням режиму Comfort
-  Опалення із заданим значенням режиму Есо (понижений)
-  Опалення із заданим значенням режиму захисту від замерзання
-  Відбувається процес
-  Активна функція «Відпустка»
-  Посилання на контури опалення
-  Пальник працює (тільки котел)
-  Охолодження активне (тільки тепловий насос)
-  Працює компресор (тільки тепловий насос)
-  Повідомлення про технічне обслуговування
-  Повідомлення про несправність
- INFO Активовано режим «Інформація»
- PROG Активовано режим «Налаштування»
- ECO Система опалення вимкнута (автоматичний перехід літо/зима або активований автоматичний ліміт опалення)

5 Робота

5.1 Використання панелі управління



5.1.1 Зміна параметрів

Налаштування, які не змінюються безпосередньо через панель управління, необхідно виконувати на відповідному рівні налаштувань.

Нижче наведено базовий процес програмування на прикладі налаштування **Time of day and date** (Время дня и дата).

1. Натиснути **кнопку ОК**.

⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).

i Важливо

Якщо необхідно змінити параметри рівня, відмінного від рівня **Enduser** (Конечный пользователь), перегляньте примітку нижче!

2. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Time of day and date** (Время дня и дата).

3. Натиснути **кнопку ОК**.

4. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Hours / minutes** (Часы / минуты).

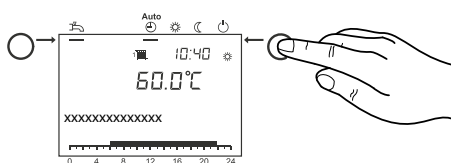
5. Натиснути **кнопку ОК**.

6. Виконати налаштування години (наприклад, 15 год) за допомогою ручки управління.

7. Натиснути **кнопку ОК**.

8. Виконати налаштування хвилин (наприклад, 30 хвилин) за допомогою ручки управління.

9. Натиснути **кнопку ОК**.



10. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



Важливо

Попередній пункт меню повертається без застосування змінених значень натисканням **кнопки ESC**. Якщо протягом близько 8 хвилин не виконується жодних налаштувань, буде викликаний головний екран без застосування змінених значень.

5.1.2 Процедура програмування

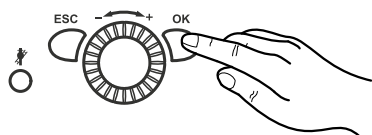
Вибір рівнів налаштувань і пунктів меню здійснюється наступним чином:

1. Натиснути **кнопку ОК**.
 - ⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. Вибрати потрібний пункт меню (див. список параметрів) за допомогою ручки управління.



Важливо

Не всі пункти меню будуть видимими, залежить від вибору рівня налаштувань та програмування.



5.2 Запуск котла

5.2.1 Поради щодо введення в експлуатацію



Небезпечно

Введення в експлуатацію може проводитися тільки уповноваженим спеціалістом/монтажником. Спеціаліст/монтажник перевіряє герметичність труб, правильну роботу всього регулюючого, контрольного та запобіжного обладнання та вимірює показники горіння. Якщо ці роботи виконуватимуться неправильно, існує ризик значної шкоди для людей, навколишнього середовища та майна.



Обережно

З міркувань безпеки відвідний патрубок запобіжного клапана повинен бути завжди відкритий таким чином, щоб в процесі нагрівання вода могла витікати.

Потрібно час від часу проводити перевірку робочого стану запобіжного клапана.

5.2.2 Перевірка накопичувального бака ГВП

Якщо системи працюють з накопичувальним баком ГВП, він завжди повинен бути заповнений водою. Крім того, має бути забезпечена можливість подачі холодної води.

5.2.3 Перевірка тиску води



Обережно

Перед увімкненням перевірити, чи показує манометр достатній тиск води. Значення має бути від 1,0 до 2,5 бар.

- Менше 0,5 бар: долити воду.



Обережно

Дотримуйтесь максимально допустимого тиску в системі

- Понад 2,5 бар: не вмикати котел. Злити воду.



Обережно

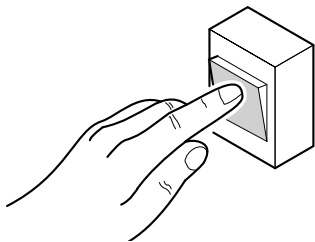
Дотримуйтесь максимально допустимого тиску в системі

- Перевірити, чи є піддон для зливання води під випускною трубою від запобіжного клапана. У разі надлишкового тиску він збирає воду для опалення під час її зливання.

5.2.4 Ввімкнення котла

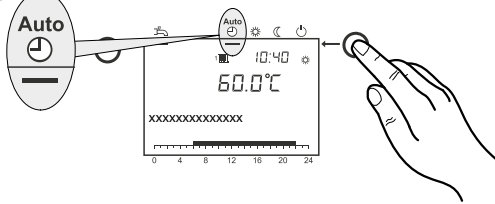
У цьому розділі описано, які кроки необхідно виконати, щоб увімкнути котел.

1



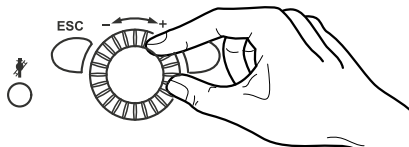
RA-0000162

5



RA-0000163

6



RA-0000164

1. Увімкнути аварійний вимикач опалення
2. Відкрити газовий запірний пристрій
3. Відкрити запірну арматуру на подачі та поверненні контура опалення котла.
4. Відкрити кришку панелі управління та увімкнути перемикач ON/OFF на панелі управління котла.
5. За допомогою **кнопки режиму роботи опалення** виберіть автоматичний режим роботи на панелі управління котлом **Auto**.
6. Встановіть необхідну кімнатну температуру за допомогою пульта управління.

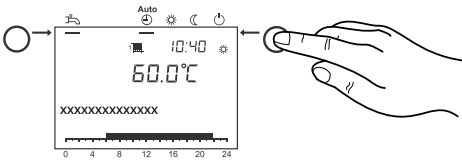
5.2.5 Встановлення необхідних параметрів

Як правило, параметри котла не потрібно змінювати. Налаштування може знадобитися лише для дати/часу та окремих програм часу.

Для режиму ГВП рекомендується установка 55°C.

i **Важливо**

Час нагріву води ГВП встановлюється в **Time program 4 / DHW** (Врем программа 4/ГВС). З міркувань зручності **нагрів води ГВП має розпочатися приблизно за 1 год до початку роботи центрального опалення.**

**5.2.6 Налаштування режиму опалення**

Кнопка режиму роботи опалення дозволяє перемика-тися між різними режимами роботи опалення. Вибране налаштування позначено смугою під символом режиму роботи.

Автоматичний режим ^{Auto} ☺

- Режим опалення за часовою програмою
- Задані значення температури ☀ або ☾ відповідно до часової програми
- Активовані функції захисту (захист від замерзання, захист від перегріву)
- Автоматичне перемикання літо/зима (автоматичне перемикання між опаленням і літнім режимом роботи за певної зовнішньої температури)
- Автоматичне денне обмеження опалення (автоматичне перемикання між опаленням і літнім режимом, якщо зовнішня температура перевищує задане значення кімнатної температури)

Безперервний режим ☀ або ☾

- Режим опалення без часової програми
- Функції захисту активовані
- Автоматичне перемикання літо/зима не активовано
- Автоматичне денне обмеження опалення не активовано

Режим захисту ☺

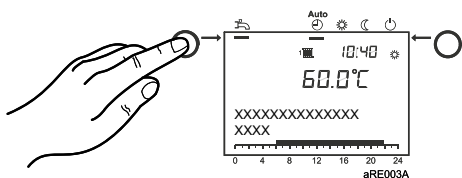
- Опалені вимкнено
- Температура відповідно до заданої температури захи-сту від замерзання
- Функції захисту активовані
- Автоматичне перемикання літо/зима активовано
- Автоматичне денне обмеження опалення активовано

5.2.7 Налаштування режиму ГВП

- **Увімкнено:** Вода ГВП готується відповідно до обраної часової програми.
- **Вимкнено:** Приготування води ГВП вимкнено.

i **Важливо**

- Для нагріву води ГВП рекомендується встанови-ти температуру від 50 до 60°C.
 - Час нагріву води ГВП встановлюється в **Time program 4 / DHW** (Врем программа 4/ГВС).
- З міркувань зручності **нагрів води ГВП має розпочатися приблизно за 1 год до початку роботи центрального опалення.**





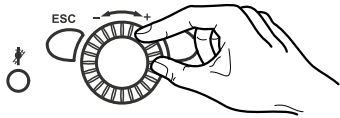
Важливо

Функція захисту від бактерій роду Legionella

Кожної неділі під час першого заряджання бака ГВП активується функція захисту від бактерій роду Legionella; це означає, що гаряча вода підігривається до 65 °С один раз для усунення наявних бактерій.

5.2.8 Налаштування заданого значення кімнатної температури в режимі Comfort

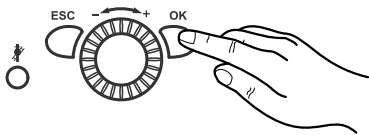
Як налаштувати задане значення кімнатної температури в режимі Comfort вказано нижче.



1. Встановити задане значення кімнатної температури в режимі Comfort за допомогою ручки управління.
⇒ Значення приймається автоматично.

5.2.9 Налаштування заданого значення кімнатної температури в режимі Eco (понижений)

Як налаштувати задане значення кімнатної температури в режимі Eco (понижений) вказано нижче.



1. Натиснути кнопку **OK**.
2. Вибрати пункт меню **Heating circuit** (Контур отопления).
3. Натиснути кнопку **OK**.
4. Вибрати параметр **Reduced setpoint** (Пониженная уставка).
5. Натиснути кнопку **OK**.
6. Вибрати задане значення кімнатної температури в режимі Eco (понижений) за допомогою ручки управління.
7. Натиснути кнопку **OK**.
8. Вийти з рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

5.2.10 Аварійний режим (ручне управління)

Якщо активована функція ручного управління, котел переходить до заданого значення ручного управління. Всі насоси увімкнені. Додаткові запити, напр. ГВП ігноруються.

■ Активація аварійного режиму

1. Натиснути кнопку **OK**.
2. Обрати пункт меню **Maintenance** (Обслуживание).
3. Натиснути кнопку **OK**.
4. Обрати параметр **Manual control** (Ручное управление) (номер параметра {7140}).
5. Натиснути кнопку **OK**.
6. Обрати параметр **On** (Вкл).
7. Натиснути кнопку **OK**.
8. Вийти з рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

■ Регулювання заданого значення для аварійного режиму

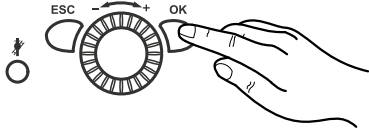
За допомогою режиму роботи «ручне управління» можна вибрати для нього номінальне значення температури:

1. Натиснути кнопку **режиму «Інформація»**.
2. Натиснути кнопку **OK**.

3. Відрегулювати номінальне значення за допомогою ручки управління.
4. Натиснути **кнопку ОК**, щоб підтвердити налаштування.

5.2.11 Відновлення заводських налаштувань

Відновлення заводських налаштувань відбувається наступним чином:



1. Натиснути **кнопку ОК**
2. Вибрати рівень налаштування **Engineer** (Інженер)
3. Вибрати параметр **Activate basic settings** (Актив. базовые настройки) (номер параметра {31})
4. Змінити налаштування на **Yes** (Да) і зачекайте, поки налаштування не повернеться на **No** (Нет)
5. Натиснути **кнопку ESC**
⇒ Заводські налаштування відновлено.

6 Налаштування

6.1 Список параметрів



Порада

Залежно від конфігурації системи, не всі параметри, перелічені в списку параметрів, відобразяться на дисплеї.

Щоб досягти рівня налаштування **Enduser** (Конечный пользователь) (Eu) натиснути кнопку **OK**.

Time of day and date (Время дня и дата)	Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Hours / minutes (Часы / минуты)	1	Eu	01:00 (год:хв)
Day / month (День / месяц)	2	Eu	01.01 (день.місяць)
Year (Год)	3	Eu	2030 (рік)

Operator section (Раздел оператора)	Номер параметра	Рівень	Стандартне значення	
Language (Язык)	20	Eu	German	
Contrast of display (Контраст дисплея)	25	Eu	—	
Units (Единицы)	• °C, bar (°C, bar) • °F, PSI (°F, psi)	29	Eu	°C, bar (°C, bar)

Time program (Врем программа)	Номер параметра для Heating circuit 1 (Контур отопления 1)	Номер параметра для Heating circuit 2 (Контур отопления 2) ⁽¹⁾	Номер параметра для Heating circuit 3 (Контур отопления 3) ⁽¹⁾	Рівень	Стандартне значення	
Preselection (Пр выбор)	<ul style="list-style-type: none"> • Mo - Su (Пн-Вс) • Mo - Fr (Пн-Птн) • Sa - Su (Сб-Вс) • Mo (Пн) • Tu (Вт) • We (Среда) • Th (Чт) • Fr (Птн) • Sa (Сб) • Su (Вс) 	500	520	540	Eu	Mo (Пн)
1st phase on (1 ступень вкл)		501	521	541	Eu	06:00 (год:хв)
1st phase off (1 ступень выкл)		502	522	542	Eu	22:00 (год:хв)
2nd phase on (2 ступень вкл)		503	523	543	Eu	--:-- (год:хв)
2nd phase off (2 ступень выкл)		504	524	544	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase on (3 ступень вкл)		505	525	545	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase off (3 ступень выкл)		506	526	546	Eu	--:-- (год:хв)
Copy? (Копировать?)		515	535	555	Eu	
Default values (Значения по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • No (Нет) • Yes (Да) 	516	536	556	Eu	No (Нет)

(1) Параметр видимий лише за наявності контура опалення!

Time program 4/DHW (Врем программа 4/ГВС)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Preselection (Пр выбор)	<ul style="list-style-type: none"> • Mo - Su (Пн-Вс) • Mo - Fr (Пн-Птн) • Sa - Su (Сб-Вс) • Mo (Пн) • Tu (Вт) • We (Среда) • Th (Чт) • Fr (Птн) • Sa (Сб) • Su (Вс) 	560	Eu	Mo (Пн)
1st phase on (1 ступень вкл)		561	Eu	06:00 (год:хв)
1st phase off (1 ступень выкл)		562	Eu	22:00 (год:хв)
2nd phase on (2 ступень вкл)		563	Eu	--:-- (год:хв)
2nd phase off (2 ступень выкл)		564	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase on (3 ступень вкл)		565	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase off (3 ступень выкл)		566	Eu	--:-- (год:хв)
Copy? (Копировать?)		575	Eu	
Default values (Значения по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • No (Нет) • Yes (Да) 	576	Eu	No (Нет)

Time program 5 (Расписание 5)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Preselection (Пр выбор)	<ul style="list-style-type: none"> • Mo - Su (Пн-Вс) • Mo - Fr (Пн-Птн) • Sa - Su (Сб-Вс) • Mo (Пн) • Tu (Вт) • We (Среда) • Th (Чт) • Fr (Птн) • Sa (Сб) • Su (Вс) 	600	Eu	Mo (Пн)
1st phase on (1 ступень вкл)		601	Eu	06:00 (год:хв)
1st phase off (1 ступень выкл)		602	Eu	22:00 (год:хв)
2nd phase on (2 ступень вкл)		603	Eu	--:-- (год:хв)
2nd phase off (2 ступень выкл)		604	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase on (3 ступень вкл)		605	Eu	--:-- (год:хв)
3rd phase off (3 ступень выкл)		606	Eu	--:-- (год:хв)
Copy? (Копировать?)		615	Eu	
Default values (Значения по умолчанию)	<ul style="list-style-type: none"> • No (Нет) • Yes (Да) 	616	Eu	No (Нет)

Holiday programs (Программы праздников)		Номер параметра для Heating circuit 1 (Контур отопления 1)	Номер параметра для Heating circuit 2 (Контур отопления 2) ⁽¹⁾	Номер параметра для Heating circuit 3 (Контур отопления 3) ⁽¹⁾	Рівень	Стандартне значення
Preselection (Пр выбор)	<ul style="list-style-type: none"> • Period 1 (Период 1) • Period 2 (Период 2) • Period 3 (Период 3) • Period 4 (Период 4) • Period 5 (Период 5) • Period 6 (Период 6) • Period 7 (Период 7) • Period 8 (Период 8) 	641	651	661	Eu	Period 1 (Период 1)
Start (Запуск)		642	652	662	Eu	—.— (день.місяць)
End (Останов)		643	653	663	Eu	—.— (день.місяць)
Operating level (Рабочий уровень)	<ul style="list-style-type: none"> • Reduced (Пониженный) • Nominal (Номинальный) 	648	658	668	Eu	Reduced (Пониженный)

(1) Параметр видимый лише за наявності контура опалення!

Heating circuit (Контур опалення)		Номер параметра для Heating circuit 1 (Контур опалення 1)	Номер параметра для Heating circuit 2 (Контур опалення 2) ⁽¹⁾	Номер параметра для Heating circuit 3 (Контур опалення 3) ⁽¹⁾	Рівень	Стандартне значення
Operating mode (Режим роботи)	<ul style="list-style-type: none"> • Protection (Защита) • Automatic (Автоматический) • Reduced (Пониженный) • Comfort (Комфорт) 	700	1000	1300	Eu	Automatic (Автоматический)
Comfort setpoint (Уставка уровня Комфорт)		710	1010	1310	Eu	20.0 °C
Reduced setpoint (Пониженная уставка)		712	1012	1312	Eu	18 °C
Frost protection setpoint (Уставка защ от замораж)		714	1014	1314	Eu	10.0 °C
Heating curve slope (Наклон кривой опалення)		720	1020	1320	Eu	1,24
Summer/winter heating limit (Огранич отопл зима/лето)		730	1030	1330	Eu	20°C

(1) Параметр видимий лише за наявності контура опалення!

DHW (ГВС)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Operating mode (Режим роботи)	<ul style="list-style-type: none"> • Off (Выкл) • On (Вкл) 	1600	Eu	On (Вкл)
Nominal setpoint (Номинальная уставка)		1610	Eu	55 °C
Release (Разрешение на запуск)	<ul style="list-style-type: none"> • 24h/day (24ч/день) • Time programs HCs (Врем программы КО) • Time program 4/DHW (Врем программа 4/ГВС) 	1620	Eu	Time program 4/DHW (Врем программа 4/ГВС)

Swimming pool (Плават басейн)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Setpoint solar heating (Уст. солнеч. нагр.)		2055	Eu	26 °C
Setpoint source heating (Уст. источн. тепла)		2056	Eu	22 °C

Boiler (Котел)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Setpoint manual control (Ручн управл уставкой)		2214	Eu	60 °C

Error (Ошибка)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Message (Сообщение)		6700	Eu	
SW diagnostic code (Диагн код ПО)		6705	Eu	
Burn ctrl phase lockout pos (Пол блок регул горелки)		6706	Eu	

Service/special operation (Сервисные/особые работы)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Chimney sweep function (Функц очистки дымохода)	• Off (Выкл) • On (Вкл)	7130	Eu	Off (Выкл)
Manual control (Ручное управление)	• Off (Выкл) • On (Вкл)	7140	Eu	Off (Выкл)

Diagnostics heat generation (Диагн теплогенератора)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Hours run 1st stage (Врем раб 1-й ступени, час)		8330	Eu	
Hours run heating mode (Время раб-ы реж отопл-я)		8338	Eu	
Hours run DHW (Время работы ГВС)		8339	Eu	
Total gas energy heating		8378	Eu	
Total gas energy DHW		8379	Eu	
Total gas energy		8380	Eu	
Gas energy heating ⁽¹⁾		8381	Eu	
Gas energy DHW ⁽¹⁾		8382	Eu	
Gas energy		8383	Eu	
24-hour yield solar energy (2-час. выр-б. солн. энер-и)		8526	Eu	
Total yield solar energy (Полн. выр-б. солн. энергии)		8527	Eu	
Hours run solar yield (Время выр-б солн. энер-и)		8530	Eu	
Hours run collector pump (Врем раб насоса колл-а)		8532	Eu	

(1) Цей параметр можна скинути

Diagnostics consumers (Диагн потребителей)		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Outside temp (Наружная температура)		8700	Eu	
Outside temp min (Мин наружная темп)		8701	Eu	
Outside temp max (Макс наружная темп)		8702	Eu	

Info (Информация) ⁽¹⁾		Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
Error (Ошибка)				
Maintenance (Обслуживание)				
Setpoint manual control (Ручн управл уставкой)				
Floor curing setp current (Текущ уст сушки пола)				
Floor curing day current (Тек. день сушки пола)				
Room temp 1 (Комнат температура 1)				
Room temperature min (Комн темпер мин.)				
Room temperature max (Комн темпер макс.)				
Cascade flow temp (Темп. под. каскад.)				
Boiler temp (Температура котла)				
Outside temp (Наружная температура)				
DHW temp 1 (ГВС температура 1)				
DHW consumption temp (Темп разбора ГВС)				
Collector temp 1 (Температура коллектора 1)				

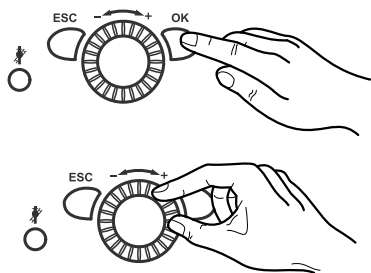
Info (Інформація) ⁽¹⁾	Номер параметра	Рівень	Стандартне значення
24-hour yield solar energy (2-час. вироб. солн. енер-и)			
Total yield solar energy (Полн. вироб. солн. енергии)			
Solid fuel boiler temp (Темп тв. топл котла)			
Buffer temp 1 (Темп. буф. 1)			
Swimming pool temp (Темп. басейна)			
State heating circuit 1 (Состояние отоп. конт-а 1)			
State heating circuit 2 (Состояние отоп. конт-а 2)			
State heating circuit 3 (Состояние отоп. конт-а 3)			
State DHW (Состояние ГВС)			
State boiler (Состояние котла)			
State solar (Состояние солн. елемента)			
State solid fuel boiler (Сост. тверд- топл котла)			
State buffer (Состояние буф.накоп. бака)			
State swimming pool (Сост. басейна)			
Year (Год)			
Date			
Time			
Telephone customer service (Телеф. служба клиента)			
Water pressure (Давление воды)			

(1) Відображення значень інформації залежить від режиму роботи!

6.2 Налаштування параметрів

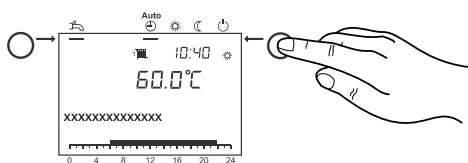
6.2.1 Налаштування дати і часу

Контролер має річний годинник з можливістю налаштування часу, дня, місяця та року. Час і дата повинні бути встановлені правильно, щоб програми опалення могли працювати відповідно до попередньо виконаного програмування.



1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Time of day and date** (Время дня и дата).
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Hours / minutes** (Часы / минуты) {1}.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Виконати налаштування години за допомогою ручки управління.
7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. Виконати налаштування хвилин за допомогою ручки управління.
9. Натиснути **кнопку ОК**.
10. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Day / month** (День / месяц) {2}
11. Натиснути **кнопку ОК**.

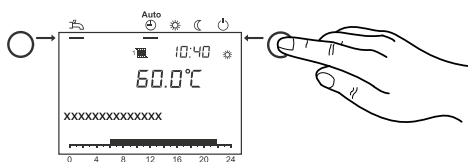
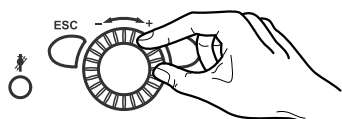
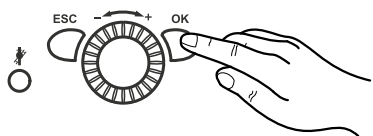
12. Виконати налаштування місяця за допомогою ручки управління.
13. Натиснути **кнопку ОК**.
14. Виконати налаштування дня місяця за допомогою ручки управління.
15. Натиснути **кнопку ОК**.
16. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Year (Год) {3}**
17. Натиснути **кнопку ОК**.
18. Виконати налаштування року за допомогою ручки управління.
19. Натиснути **кнопку ОК**.
20. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



6.2.2 Налаштування одиниць вимірювання

На дисплеї можуть відображатися одиниці СІ (°C, бар) або одиниці США (°F, PSI).

1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser (Конечный пользователь)**.
2. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Operator section (Раздел оператора)**.
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. За допомогою ручки управління вибрати пункт меню **Units (Единицы) {1}**.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Вибрати потрібні одиниці за допомогою ручки управління (°C, bar (°C, bar) або °F, PSI (°F, psi)).
7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.

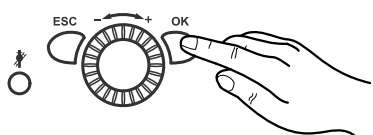


6.2.3 Налаштування часових програм

Для кожного опалювального контура можна встановити до 3 періодів опалення. Вони активні в дні, вибрані в розділі Preselection (Пр выбор) {500, 520, 540, 560, 600}. Під час періодів опалення система нагрівається до заданого значення режиму Comfort. За межами періодів опалення система нагрівається до заданого значення режиму Eco (понижений).

Перед встановленням часової програми виберіть окремі дні (окремі дні (**Mo** (Пн), **Tu** (Вт), **We** (Среда), **Th** (Чт), **Fr** (Птн), **Sa** (Сб), **Su** (Вс)) або групи днів (**Mo - Su** (Пн-Вс), **Mo - Fr** (Пн-Птн) або **Sa - Su** (Сб-Вс)), для яких потрібно змінити часову програму.

1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser (Конечный пользователь)**.



2. За допомогою ручки управління вибрати **Time program 1** (Врем программа 1) - **Time program 5** (Расписание 5).
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. За допомогою ручки управління вибрати Preselection (Пр выбор) **{500, 520, 540, 560, 600}**.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Вибрати окремі дні (окремі дні **(Mo (Пн), Tu (Вт), We (Среда), Th (Чт), Fr (Птн), Sa (Сб), Su (Вс))** або групи днів **(Mo - Su (Пн-Вс), Mo - Fr (Пн-Птн) або Sa - Su (Сб-Вс))** за допомогою ручки управління.

i **Важливо**

Якщо змінити час у групі днів, усі 3 фази початку/завершення будуть автоматично скопійовані до групи днів.

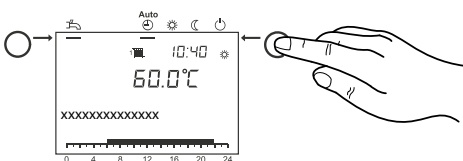
Щоб вибрати групи днів **(Mo - Su (Пн-Вс), Mo - Fr (Пн-Птн) або Sa - Su (Сб-Вс))**, поверніть ручку управління проти годинникової стрілки; щоб вибрати окремі дні **(Mo (Пн), Tu (Вт), We (Среда), Th (Чт), Fr (Птн), Sa (Сб), Su (Вс))**, поверніть ручку управління за годинниковою стрілкою.

7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. За допомогою ручки управління вибрати 1st phase on (1 ступень вкл) **{501, 521, 541, 561, 601}**
9. Натиснути **кнопку ОК**.
10. Встановити час початку за допомогою ручки управління.
11. Натиснути **кнопку ОК**.
12. За допомогою ручки управління вибрати 1st phase off (1 ступень выкл) **{502, 522, 542, 562, 602}**
13. Натиснути **кнопку ОК**.
14. Встановити час завершення за допомогою ручки управління.
15. Натиснути **кнопку ОК**.
16. Встановити час початку/завершення **2nd phase on** (2 ступень вкл), **2nd phase off** (2 ступень выкл), **3rd phase on** (3 ступень вкл), **3rd phase off** (3 ступень выкл) як описано вище.
17. Щоб встановити наступні дні, ще раз викликати Preselection (Пр выбор) **{500, 520, 540, 560, 600}** та вибрати потрібну групу днів або дні.

i **Важливо**

Якщо необхідно перевірити програмування, виконати описані вище дії, контролюючи кожен день окремо.

18. Натиснути **кнопку ОК**.
19. Для налаштування інших часових програм див. кроки з 8 по 15.
20. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



i **Важливо**

Час початку та завершення можна встановити з кроком 10 хвилин. Часові програми активуються лише в «Автоматичному режимі».

Час нагріву води ГВП встановлюється в **Time program 4 / DHW** (Врем программа 4/ГВС).

З міркувань зручності **нагрів води ГВП має розпочатися приблизно за 1 год до початку роботи центрального опалення.**

6.2.4 Копіювання часових програм

Програму часу на один день можна скопіювати та призначити на один або кілька інших днів.

1. Виконати кроки 1-16 розділу *Налаштування часових програм, стор. 29.*
2. Обрати запит **Сору?** (Копировать?) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути **кнопку ОК.**
4. За допомогою ручки управління обрати **Day** (День), у який потрібно скопіювати програму часу.
5. Натиснути **кнопку ОК.**
6. Щоб скопіювати часову програму на додаткові дні, знову натиснути **кнопку ОК** і повторити кроки 4 і 5.
7. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення.**

i **Важливо**

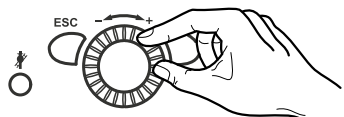
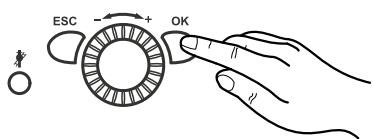
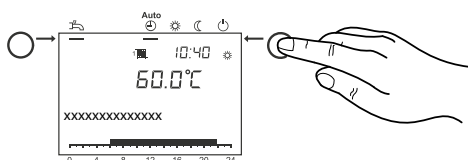
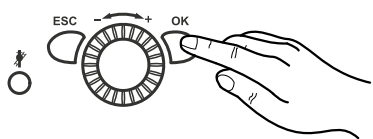
Групу днів не можна скопіювати.

6.2.5 Налаштування програми періоду відпустки

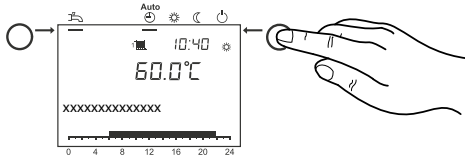
За допомогою програми періоду відпустки контури опалення можна налаштувати на попередньо обраний режим роботи (встановити температуру захисту від замерзання або встановити режим Eco (понижений)) протягом певного періоду відпустки.

За допомогою програми періоду відпустки контури опалення можна налаштувати на попередньо обраний режим роботи (до 8 періодів відпустки).

1. Натиснути **кнопку ОК.**
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. За допомогою ручки управління вибрати **Holidays heating circuit 1** (Конт отопл1 на вых дни) - **Holidays heating circuit 3** (Конт отоп 3 на вых дни).
3. Натиснути **кнопку ОК.**
4. За допомогою ручки управління вибрати Preselection (Пр выбор) {641, 651, 661} обрати період від 1 до 8.
5. Натиснути **кнопку ОК.**
6. За допомогою ручки управління вибрати Start (Старт) {642, 652, 662}.
7. Натиснути **кнопку ОК.**
8. Встановити місяць.
9. Натиснути **кнопку ОК.**
10. Встановити день.
11. Натиснути **кнопку ОК.**



12. За допомогою ручки управління вибрати End (Останов) {643, 653, 663}.
13. Натиснути **кнопку ОК**.
14. Встановити місяць.
15. Натиснути **кнопку ОК**.
16. Встановити день.
17. Натиснути **кнопку ОК**.
18. За допомогою ручки управління вибрати Operating level (Рабочий уровень) {648, 658, 668}.
19. Натиснути **кнопку ОК**.
20. Вибрати режим роботи (режим захисту від замерзання **Protection** (Защита) або режим Eco (понижений) **Reduced** (Пониженный)) за допомогою ручки управління.
21. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.

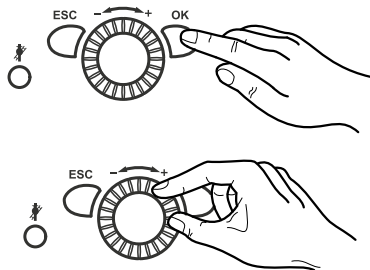


Важливо

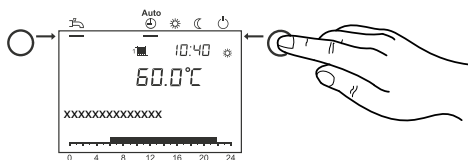
Програма періоду відпустки активується лише в режимі роботи **Automatic** (Автоматический).

6.2.6 Встановлення заданих значень температури приміщення

Задані значення температури приміщення для режиму Comfort, режиму Eco (пониження кімнатної температури під час вторинного використання, як-от уночі або під час відсутності людей) та для режиму захисту від замерзання (запобігання надмірному падінню кімнатної температури) можуть бути встановлені незалежно для контурів опалення.



1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. За допомогою ручки управління вибрати **Heating circuit 1** (Контур отопления 1) - **Heating circuit 3** (Контур отопления 3).
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. За допомогою ручки управління вибрати **Comfort setpoint** (Уставка уровня Комфорт) {710, 1010, 1310}.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Встановити задане значення режиму Comfort.
7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. За допомогою ручки управління вибрати **Reduced setpoint** (Пониженная уставка) {712, 1012, 1312}.
9. Натиснути **кнопку ОК**.
10. Встановити задане значення режиму Eco (понижений).
11. Натиснути **кнопку ОК**.
12. За допомогою ручки управління вибрати **Frost protection setpoint** (Уставка защ от замораз) {714, 1014, 1314}.
13. Натиснути **кнопку ОК**.
14. Встановити задане значення режиму захисту від замерзання.
15. Натиснути **кнопку ОК**.



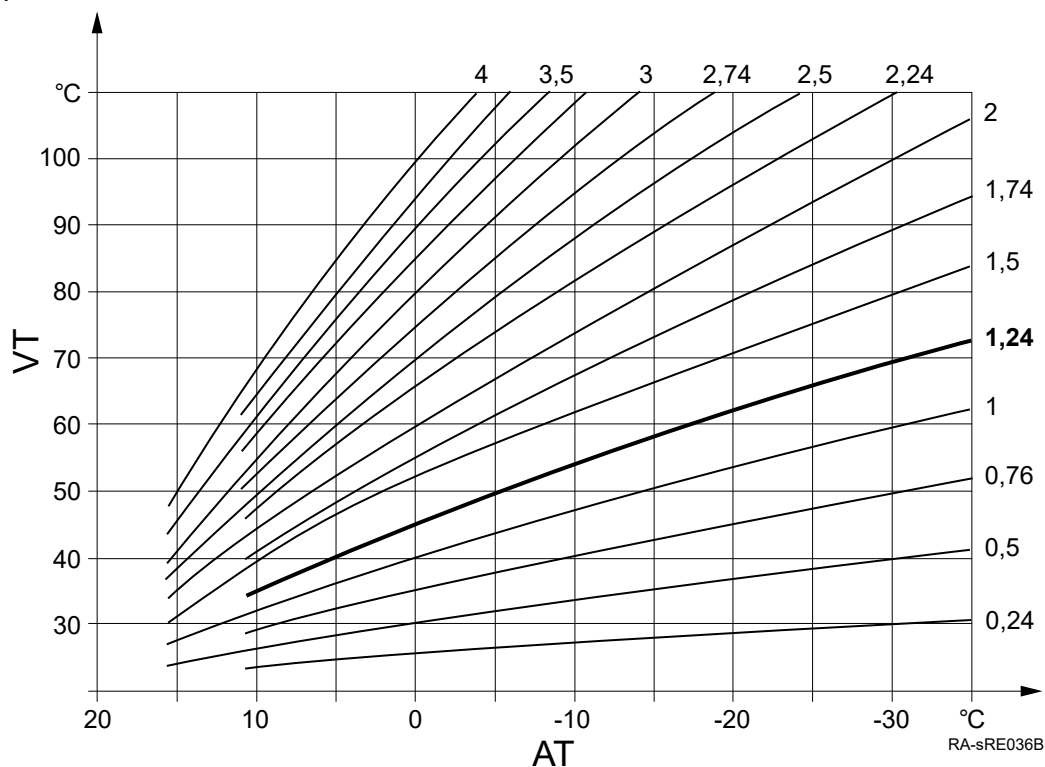
16. Вийти із рівня програмування, натиснувши кнопку режиму роботи опалення.

6.2.7 Налаштування теплових характеристик системи опалення

Температура подачі регулюється автоматично, залежно від вуличної температури, відповідно до градієнта кривої опалення котла. Крива опалення повинна бути попередньо встановлена вашим спеціалістом/монтажником під час введення в експлуатацію (заводське налаштування градієнта: 1.24).

- Необхідно враховувати наступне: чим нижча вулична температура, тим вище температура подачі.

Рис. 5 Крива опалення



AT Вулична температура

VT Температура подачі



Важливо

Температура подачі, необхідна для досягнення певної кімнатної температури, також залежить від системи опалення та теплоізоляції будівлі.

Якщо ви виявите, що вироблене тепло не відповідає вашим вимогам, ви можете налаштувати криву опалення. Точне налаштування опалювальних характеристик вашої системи можна досягти шляхом поступового збільшення або зменшення кривої опалення.

Приклад: градієнт кривої опалення встановлено на «1,5». Вулична температура 0 °С:

- Котел нагрівається до температури подачі приблизно 50 °С, щоб досягти кімнатної температури 20 °С.
- Якщо це ще занадто холодно для вас, встановити криву опалення на «2». Котел нагріється до температури подачі приблизно 60 °С, щоб отримати задану кімнатну температуру 20 °С.

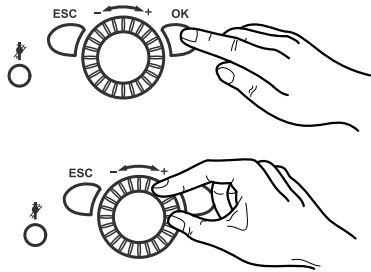
6.2.8 Налаштування кривої опалення



Важливо

Встановлюючи криву, необхідно діяти поступово, поки не буде досягнуто оптимального результату для бажаного комфорту.

Системи опалення працюють повільно! Тому завжди слід чекати кілька днів, перш ніж знову налаштувати криву.



1. Натиснути **кнопку ОК**.

⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).

2. За допомогою ручки управління вибрати **Heating circuit 1** (Контур отопления 1) - **Heating circuit 3** (Контур отопления 3).

3. Натиснути **кнопку ОК**.

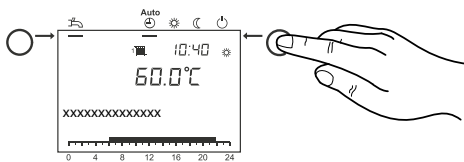
4. За допомогою ручки управління вибрати **Heating curve slope** (Наклон кривой отопления) {720, 1020, 1320}.

5. Натиснути **кнопку ОК**.

6. Встановити градієнт кривої опалення.

7. Натиснути **кнопку ОК**.

8. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



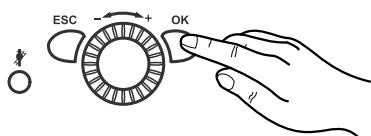
6.2.9 Перемикання режиму опалення літо/зима

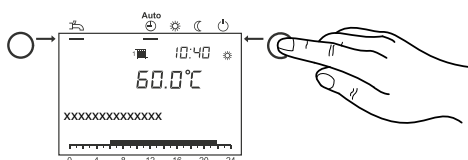
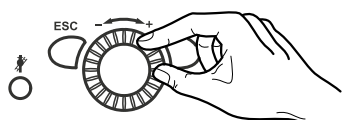
Опалення буде переведено з літнього на зимовий чи з зимового на літній режим при налаштуванні відповідної вуличної температури перемикання опалення літо/зима. Річні фази опалення будуть зменшені або подовжені завдяки зміні температури.

- **Підвищення** значення температури перемикання викликає більш ранній перехід на зимовий режим роботи, і більш пізній перехід на літній режим роботи.
- **Зниження** значення температури перемикання викликає більш пізній перехід на зимовий режим роботи і більш ранній перехід на літній режим роботи.

1. Натиснути **кнопку ОК**.

⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).

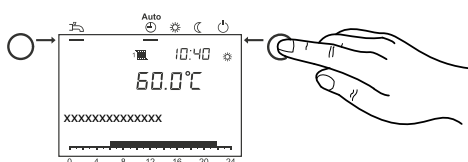
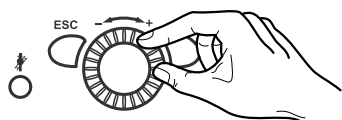
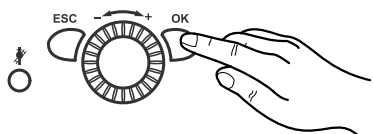




2. За допомогою ручки управління вибрати **Heating circuit 1** (Контур отопления 1) - **Heating circuit 3** (Контур отопления 3).
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. За допомогою ручки управління вибрати **Summer/winter heating limit** (Огранич отопл зима/лето) {730, 1030, 1330}.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Налаштувати температуру перемикавання.
7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.

6.2.10 Налаштування температури ГВП

За допомогою заданого значення температури ГВП можливо встановити температуру, до якої вода ГВП буде попередньо нагріта для нормального використання (наприклад, 55 °C).



1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. Вибрати меню **DHW** (ГВС) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. Вибрати **Nominal setpoint** (Номинальная уставка) {1610} за допомогою ручки управління.
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Налаштувати температуру ГВП.
7. Натиснути **кнопку ОК**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



Важливо

DHW push (Принуд кнопка ГВС) - примусове приготування ГВП

Автоматичне примусове приготування ГВП: якщо воду ГВП потрібно нагріти поза часовою програмою, напр. для душу вона нагрівається до заданої температури ГВП.

Ручне примусове приготування ГВП: ручне примусове приготування ГВП спрацьовує лише одноразово, коли **кнопка режиму роботи ГВП** утримується протягом мінімум 3 с.



Обережно

Після спрацювання примусове приготування ГВП не може бути зупинене.

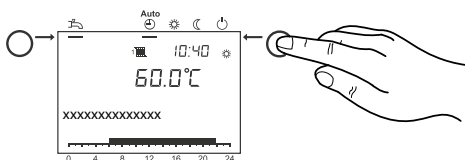
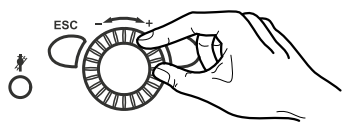
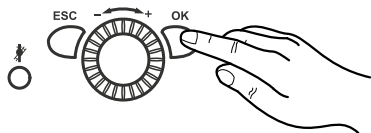
6.2.11 Дозвіл на приготування ГВП

Коли увімкнено режим роботи ГВП, необхідний час заряджання ГВП можна вибрати за допомогою параметра дозволу на приготування. Є 3 різних види дозволу на приготування ГВП:

- **24h/day (24ч/день):** температура ГВП буде постійно підтримуватися на рівні номінального заданого значення температури ГВП (**Nominal setpoint (Номинальная уставка) {1610}**) незалежно від часових програм.
- **Time programs HCs (Врем программы КО):** температура ГВП буде перемикатися між номінальним заданим значенням температури ГВП та пониженим заданим значенням температури ГВП залежно від часових програм опалення. (див *Налаштування часових програм, стор. 29.*). Якщо є принаймні один контур опалення який перебуває із заданим значенням температури Comfort **{710, 1010, 1310}**, ГВП також має дозвіл на приготування. Якщо всі контури опалення перебувають в режимі Eco (понижений) або в режимі захисту від замерзання, то ГВП також встановлюється на понижену температуру 40 °С.
- **Time program 4/DHW (Врем программа 4/ГВС):** за допомогою цього налаштування приготування ГВП слідує за індивідуальною програмою часу. Для кожного окремого дня тижня можна встановити максимум три фази початку/завершення. Протягом часу дозволу на приготування діє встановлена температура ГВП (**Nominal setpoint (Номинальная уставка) {1610}**), поза встановлених фаз задана температура знижується до 40 °С.

■ Налаштування дозволу на приготування гарячої води (ГВП)

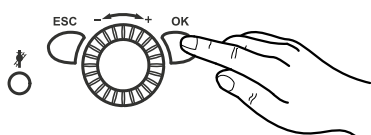
1. Натиснути кнопку **ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser (Конечный пользователь)**.
2. Вибрати меню **DHW (ГВС)** за допомогою ручки управління.
3. Натиснути кнопку **ОК**.
4. Вибрати **Release (Разрешение на запуск) {1620}** за допомогою ручки управління.
5. Натиснути кнопку **ОК**.
6. Вибрати потрібне налаштування за допомогою ручки управління.
7. Натиснути кнопку **ОК**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

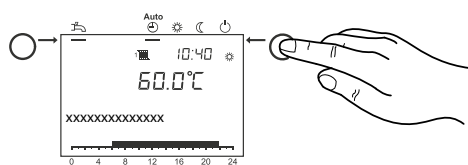
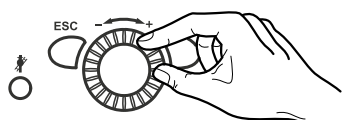


6.2.12 Налаштування заданого значення нагріву басейну від сонячної енергії

Коли використовується сонячна енергія, басейн нагрівається до заданого значення температури.

1. Натиснути кнопку **ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser (Конечный пользователь)**.

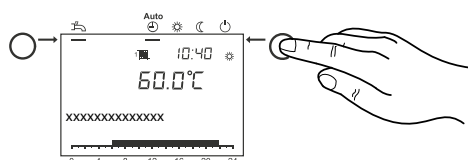
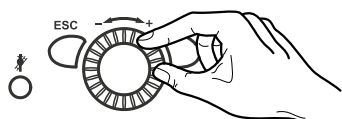
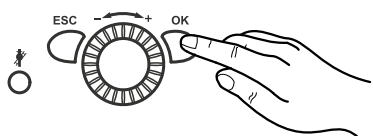




2. Вибрати меню **Swimming pool** (Плават басейн) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути кнопку **OK**.
4. Вибрати **Setpoint solar heating** (Уст. сонеч. нагр.) **{2055}** за допомогою ручки управління.
5. Натиснути кнопку **OK**.
6. Вибрати потрібне задане значення температури за допомогою ручки управління.
7. Натиснути кнопку **OK**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

6.2.13 Налаштування заданого значення нагріву басейну від теплогенератора

Коли використовується теплогенератор, басейн нагрівається до заданого значення температури.

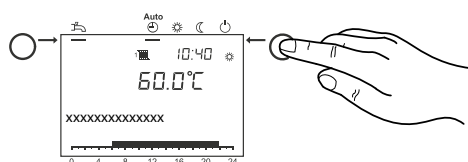
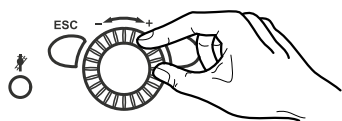
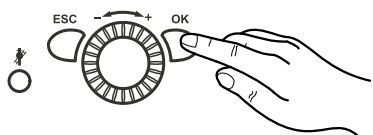


1. Натиснути кнопку **OK**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. Вибрати меню **Swimming pool** (Плават басейн) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути кнопку **OK**.
4. Вибрати **Setpoint source heating** (Уст. источн. тепла) **{2056}** за допомогою ручки управління.
5. Натиснути кнопку **OK**.
6. Вибрати потрібне задане значення температури за допомогою ручки управління.
7. Натиснути кнопку **OK**.
8. Вийти із рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

6.3 Зчитування вимірюваних значень

6.3.1 Діагностика теплогенератора

Вибір різноманітних параметрів з метою діагностики.

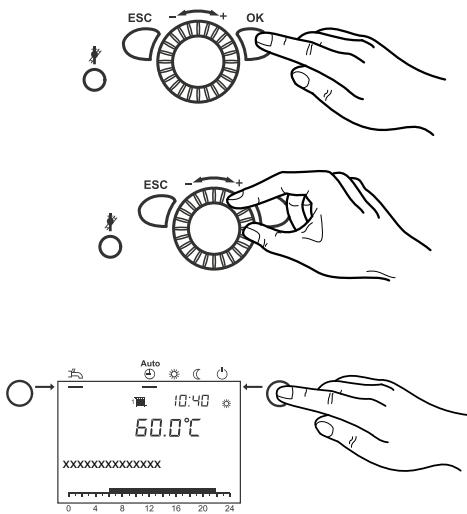


1. Натиснути кнопку **OK**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. Вибрати меню **Diagnostics heat generation** (Диagn теплогенератора) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути кнопку **OK**.
4. Використати ручку управління, щоб зробити запит станів або температур **{8330...8530}**
5. Натиснути кнопку **OK**.
6. Вийти із рівня програмування, натиснувши кнопку **режиму роботи опалення**.

6.3.2 Діагностика споживачів

Вибір різноманітних параметрів з метою діагностики.

1. Натиснути **кнопку ОК**.
⇒ На дисплеї з'являться пункти меню на рівні **Enduser** (Конечный пользователь).
2. Вибрати меню **Diagnostics consumers** (Диагн потребителей) за допомогою ручки управління.
3. Натиснути **кнопку ОК**.
4. Використати ручку управління, щоб зробити запит **Outside temp** (Наружная температура) {8700}
5. Натиснути **кнопку ОК**.
6. Вийти із рівня програмування, натиснувши **кнопку режиму роботи опалення**.



6.3.3 Інформаційні повідомлення

Відображаються різні інформаційні повідомлення. Вони залежать від умов роботи. Також буде відображатися інформація про різні робочі стани (див. таблиці нижче).

Табл. 4 Таблиця стану опалювального контуру

У розділі **Heating circuit** (Контур отопления) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Контур опалення відсутній
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Floor curing function active (Функ сушки пола актив)	Активна функція висушування стяжки підлоги
Heating mode restricted (Режим отопл огранич)	
Comfort heating mode (Режим отопления комф)	Програма перемикання часу, режим роботи, ключ присутності
Reduced heating mode (Пониж режим отопления)	Програма перемикання часу, програма відпустки, режим роботи, клавіша присутності, H1
Frost prot room active (Защита замор комн актив)	Програма відпустки, режим роботи, H1
Summer operation (Работа летом)	Літній режим активний
Off (Выкл)	

Табл. 5 Таблиця стану ГВП

У розділі **DHW** (ГВС) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Недоступний
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Push, legionella setp (Толчок, уставка Легионел)	
Push, nominal setp (Толчок ном уставка)	
Charging, legionella setp (Загр, уставка Легионелла)	Функція захисту від бактерій роду Legionella активована
Charging, nominal setp (Загр, номин уставка)	

Дисплей	В залежності від
Charging, reduced setp (Загр, пониж уставка)	
Charged, max st tank temp (Загр,- макс темп нак бака)	
Charged, max charging temp (Загр, макс загруз темп)	
Charged, legionella temp (Загр, темп Легионелла)	
Charged, nominal temp (Загр, номин темп)	
Charged, reduced temp (Загр, пониж темп)	

Табл. 6 Таблица стану котла
У розділі **Boiler** (Котел) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Стандартний режим
Fault (Отказ)	
Limiter has tripped (Монитор перключ)	
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Chim sweep fct, high-fire (Функчист дымх, пол нагр)	Функція «Сажотрус» активна
Locked (Блокировка)	Блокування котла напр. через вхід Н1
Frost prot plant active (Защита от замор актив)	

Табл. 7 Таблица стану сонячної системи
У розділі **Solar** (Солнечный) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Недоступний
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Fault (Отказ)	
Frost prot collector active (Защита зам кол-а актив)	Функція захисту колектора від замерзання активна
Recooling active (Повт охладж актив)	Функція відновлювального охолодження через колектор активна
Max st tank temp reached (Макс темп нак бак достиг)	Накопичувальний бак заряджений до безпечної температури
Overtemp prot active (Защита перегрева актив)	Функція захисту від перегріву колектора активна
Charging DHW (Загруз ГВС)	
Radiation insufficient (Недостаточ радиация)	

Табл. 8 Таблица стану твердопаливного котла
У розділі **Solid fuel boiler** (Тв топл котел) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Недоступний
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Fault (Отказ)	
Overtemp prot active (Защита перегрева актив)	Функція захисту від перегріву твердопаливного котла активна
Released (Разреш)	
Min limitation active (Мин огран актив)	

Дисплей	В залежності від
In operation for HC (В раб. для КО)	
In part load op for HC (В реж. част. нагр. для КО)	
In operation for DHW (В раб. для ГВС)	
In part load op for DHW (В реж. част. нагр. для ГВС)	
In op for HC, DHW (В раб. для КО, ГВС)	
In part load op for HC, DHW (В реж. част. нагр. ГВС, КО)	
Overrun active (Выбег актив.)	
In operation (В работе)	
Assisted firing active (Пилотн. горелка актив)	
Released (Разреш)	
Frost protection active (Защита замор актив)	
Off (Выкл)	

Табл. 9 Таблица стану буферного накопичувального бака
У розділі **Buffer storage tank** (Буф накопит бак) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
---	Недоступний
Hot (Тепло)	
Frost protection active (Защита замор актив)	
Charge limit heater (Загр эл погр нагреватель)	
Charging restricted (Загрузка огранич)	
Charging active (Загрузка актив)	
Recooling active (Повт охладж актив)	
Charged (Загружен)	
Cold (Холодный)	
No request (Нет запроса)	

Табл. 10 Таблица стану плавального басейну
У розділі **Swimming pool** (Плават бассейн) можливі такі повідомлення:

Дисплей	В залежності від
Manual control active (Актив ручн управл)	Ручне управління активне
Fault (Отказ)	
Heating mode restricted (Режим отопл огранич)	
Heated, max swi pool temp (Нагр., макс. темп. бассейна)	
Heated (Нагр.)	
Heating mode (Режим отопления)	
Cold (Холодный)	

7 Технічне обслуговування

7.1 Загальні відомості

7.1.1 Чищення

При необхідності провести чищення пристрою зовні. Для цього використовувати тільки м'які миючі засоби, які не будуть викликати корозію покриття поверхні.



Обережно

Тільки кваліфікований фахівець має право чистити внутрішню частину котла.

7.1.2 Договір на технічне обслуговування



Небезпечно

Небезпека для життя через неправильне обслуговування.

Роботи з технічного обслуговування можуть виконувати тільки сертифіковані спеціалісти/монтажники. Не намагайтеся самостійно виконувати роботи з технічного обслуговування. Ви наражаєте на небезпеку себе та інших.

Ми рекомендуємо щорічно перевіряти котел. Якщо під час перевірки буде виявлено потребу в технічному обслуговуванні, це слід виконати відповідно до потреб.

Ми рекомендуємо:

- Перевірку системи опалення робити не рідше одного разу на рік та проводити її обслуговування, якщо це необхідно.
- Для цього рекомендується укласти договір з компанією яка має дозвіл на обслуговування установок опалення; таким чином гарантується тривалий термін служби приладу та безпечна експлуатація системи опалення.



Порада

Сервісна книжка знаходиться в пакеті з інформаційними матеріалами до приладу. Попросіть спеціаліста/монтажника заповнити та підписати її. Негайно усувати будь-які недоліки чи несправності.

7.1.3 Термін служби компонентів, що стосуються безпеки

Компоненти, що стосуються безпеки (наприклад, газові клапани) мають обмежений термін служби, який в основному залежить від терміну експлуатації та кількості робочих циклів. Залишковий термін служби окремих компонентів, що стосуються безпеки, може бути визначений як частина робіт з технічного обслуговування, які виконує уповноважений спеціаліст/монтажник. Якщо термін служби перевищено, Вахі рекомендує замінити відповідні компоненти.

- i** **Важливо**
Спеціаліст/монтажник може знайти більш детальну інформацію в настанові по монтажу Power HT-A.

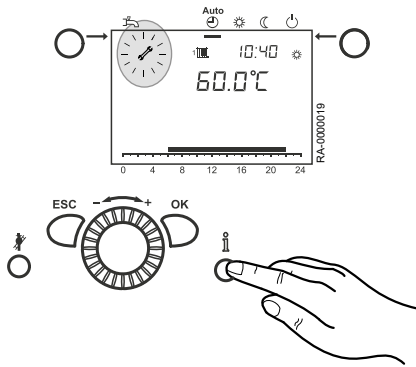
7.1.4 Огляд димохідних каналів

Оглядові отвори для димохода розташовані на виході димоходу у верхній частині приладу.
Переконайтеся, що ці оглядові отвори завжди доступні.

7.1.5 Заповнення системи

- !** **Небезпечно**
Небезпека опіків!
Заповнення системи повинен виконувати кваліфікований фахівець з опалення (див. Настанову по монтажу Power HT-A).

7.2 Повідомлення про технічне обслуговування



Якщо на дисплеї з'являється знак технічного обслуговування **f**, значить існує повідомлення про технічне обслуговування або система перебуває в спеціальному режимі.

1. Натиснути кнопку режиму «Інформація»
⇒ На дисплеї відобразиться додаткова інформація.

- 📖** **Порада**
Для отримання додаткової інформації див. *Таблиця кодів технічного обслуговування, стор. 42*

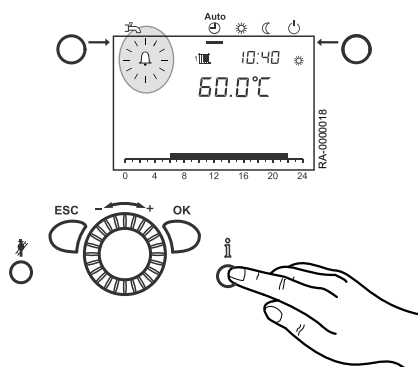
- i** **Важливо**
Повідомлення про технічне обслуговування заводськими налаштуваннями не активовано.


7.2.1 Таблиця кодів технічного обслуговування

Сервісний код	Опис технічного обслуговування
1: Години роботи пальника	Перевищено час роботи пальника
2: Кількість запусків пальника	Перевищено запуски пальника
3: Інтервал технічного обслуговування	Перевищено інтервал технічного обслуговування

8 Усунення несправностей

8.1 Повідомлення про несправність



Якщо на дисплеї з'являється символ несправності , це означає несправність системи опалення.

1. Натиснути кнопку режиму «Інформація»

⇒ На дисплеї відобразиться додаткова інформація про несправність.






Порада

Для отримання додаткової інформації див. *Таблиця кодів несправностей, стор. 43*

8.2 Таблиця кодів несправностей

Нижче наведено витяг із таблиці кодів несправностей. Якщо відображаються інші коди несправностей, повідомте про це спеціаліста/монтажника.

Код несправності	Опис несправності	Пояснення/причини
10	Коротке замикання/обрив датчика зовнішньої температури	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити підключення або датчик зовнішньої температури Повідомити спеціаліста/монтажника
50	Коротке замикання/обрив датчика ГВП	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити підключення датчика ГВП Повідомити спеціаліста/монтажника
110	Прилад перегрівся, спрацював запобіжний датчик температури	<ul style="list-style-type: none"> Дати пристрою охолонути і виконати перезапуск кнопкою  Якщо несправність виникає кілька разів, повідомити спеціаліста/монтажника
111	Насос несправний або клапани термостата закриті; спрацював датчик температури	<ul style="list-style-type: none"> Відкрити вентилі термостата Якщо несправність повторюється, повідомити спеціаліста/монтажника
133	Центральний блок управління та регулювання заблокований Можливі причини: занадто мало газу, немає розпалу	<ul style="list-style-type: none"> Виконати перезапуск кнопкою  Із ЗНГ: перевірити рівень заправки бака/газгольдера Якщо несправність повторюється, повідомити спеціаліста/монтажника
180	Активна функція «Сажотрус»	<ul style="list-style-type: none"> Вимкнути функцію «Сажотрус» кнопкою 

8.3 Пошук несправностей

Несправність	Причина	Рішення
Газовий прилад не запускається	Немає напруги живлення на газовому приладі	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити вимикач ON/OFF на газовому приладі, мережевий вимикач і запобіжник
	Недостатнє газопостачання	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити головний запірний кран і газовий запірний кран на газовому приладі та відкрити їх, якщо необхідно
	Немає запиту тепла від системи опалення або ГВП	<ul style="list-style-type: none"> Перевірити, що режим роботи встановлено на автоматичний
	День/час налаштовано неправильно	<ul style="list-style-type: none"> Скинути налаштування дня/часу на блоці програмування
	Досягнута зовнішня температура для переходу на літній/зимовий режим	<ul style="list-style-type: none"> Змінити зовнішню температуру для переходу на літній/зимовий режим, змінити криву опалення або перейти у постійний режим

Несправність	Причина	Рішення
Неправильна кімнатна температура	Неправильно встановлені задані значення	• Перевірити задані значення
	Налаштування були перезаписані кімнатним контролером в автоматичному режимі	• Виправити налаштування
	Програма опалення неправильна	• Перевірити день, час і дату і виправити, якщо потрібно • Змінити програму опалення
ГВП погано нагрівається	Номінальна задана температура ГВП занадто низька	• Перевірити встановлену задану температуру ГВП і при необхідності підвищити її
	Режим побутової води не активований	• Активувати режим ГВП
Несправність вимкнення	Дивіться таблицю кодів несправностей	• Зробити перезапуск • Якщо несправність повторюється, повідомити спеціаліста/монтажника

9 Виведення з експлуатації

9.1 Процедура виведення з експлуатації

9.1.1 Виведення з експлуатації накопичувального бака ГВП

**Попередження**

Виведення з експлуатації накопичувального бака має проводити кваліфікований спеціаліст з опалення (див. Настанову по монтажу)!

9.1.2 Зливання води системи опалення

**Небезпечно****Ризик опіків!**

Виведення котла з експлуатації має проводити кваліфікований спеціаліст з опалення (див. Настанову по монтажу)!

10 Утилізація/переробка

10.1 Упаковка

Як частина правил щодо пакування, компанія Вахі пропонує здавати всю упаковку спеціалізованої компанії у місця для утилізації, щоб забезпечити правильну переробку всієї упаковки. З метою захисту навколишнього середовища упаковка на 100% підлягає переробці.



Порада

Будь ласка, дотримуйтесь вимог законодавства, що стосуються утилізації у вашій країні.

10.2 Утилізація обладнання

Прилад можна повернути в Вахі для утилізації через спеціалізовану компанію. Виробник зобов'язується правильно переробляти прилад.



Важливо

Прилад переробляється компанією з утилізації. По можливості ідентифікуються матеріали, особливо пластмаси. Це забезпечує правильне сортування для переробки.

11 Навколишнє середовище

11.1 Енергозбереження

11.1.1 Загальні положення

Теплогенератори від Вахі відрізняються економічним споживанням, а також оптимальною та енергоефективною роботою за умови регулярного обслуговування.

Ви також можете впливати на споживання енергії. Тому ми зібрали кілька корисних порад, щоб показати, як можна заощадити ще більше.

11.1.2 Технічне обслуговування



Обережно

Перед початком опалювального періоду провести технічне обслуговування теплогенератора. Якщо теплогенератор чистити і обслуговувати восени, він буде знаходитися в оптимальному стані на опалювальний період.

11.1.3 Кімнатна температура

- Не встановлювати кімнатну температуру вище необхідної. Кожен градус тепла збільшує споживання енергії на 6 %.
- Відрегулювати кімнатні температури відповідно до використання. Керуйте радіаторами в кімнатах окремо за допомогою термостатних клапанів на радіаторах. Рекомендації щодо кімнатної температури:
 - Ванна кімната 22 °C - 24 °C
 - Вітальня 20 °C
 - Спальні 16 °C - 18 °C
 - Кухня 18 °C - 20 °C
 - Холи/складські приміщення 16 °C - 18 °C
- Знизити температуру в кімнаті приблизно на 4 °C - 5 °C протягом ночі та під час відсутності.
- До речі: під час готування кухня прогрівається майже сама. Необхідно використовувати залишкове тепло від плити та посудомийної машини, щоб заощадити енергію. Необхідно уникати постійного переналаштування термостатів.
- Визначити параметр, при якому необхідна кімнатна температура досягається лише один раз. Потім термостат автоматично регулює подачу тепла. Необхідно обігріти всі кімнати у вашому домі.
- Якщо залишається одна кімната неопалюваною, тому що нею не користуються часто, вона все одно споживає енергію опалення з сусідніх кімнат через стіни, стелі та двері. Радіатори в інших приміщеннях не розраховані на таке навантаження і тому не будуть працювати економічно.
- Переконайтеся, що радіатори не закриті шторами, шафами тощо. Інакше це зменшить тепловіддачу в приміщення.

11.1.4 Регулювання опалення з погодною компенсацією

Теплогенератор у поєднанні з зовнішнім датчиком регулює систему опалення залежно від погоди. Пристрій виробляє стільки тепла, скільки необхідно для досягнення необхідної кімнатної температури.

Часові програми регулятора дозволяють здійснювати опалення, орієнтоване на час. У нічний час і під час вашої відсутності котел працює відповідно до пониженого номінального значення температури. Передбачено вбудований автоматичний перехід між літнім і зимовим режимом роботи, що зупиняє/дозволяє роботу котла при досягненні літнього межі опалення.

11.1.5 Провітрювання

Регулярне провітрювання опалювальних приміщень важливо для комфортного клімату в приміщенні та запобігання розвитку цвілі на стінах. Але важливо, щоб провітрювання було зроблено правильно, щоб не витратити зайву енергію, а тим самим і гроші.



Важливо

- Відкривати вікно повністю, але не більше ніж на 10 хвилин. Таким чином досягається достатній повітрообмін, не охолоджуючи приміщення.
 - Провітрювати короткими циклами: кілька разів на день відкривати вікно на 4-10 хвилин
 - Перехресне провітрювання: відкривати вікна та двері у всіх кімнатах на 2-4 хвилини кілька разів на день
 - Немає сенсу залишати вікна частково відкритими на тривалий час.

11.1.6 Нагрівання ГВП

- Температура води ГВП
 - Висока температура води потребує більше енергії.
 - Як правило, вода не повинна бути надто гарячою. Крім того, при більш гарячій воді (вище 60 °C) утворюється відкладення вапняного нальоту, що погіршить роботу накопичувального бака ГВП.
- Запит ГВП
 - Щоденні часові програми блоку управління дозволяють точно нагріти воду ГВП у той час, коли дійсно потрібна гаряча вода.
 - Якщо гаряча вода не потрібна протягом тривалого часу, необхідно вимкнути нагрів ГВП на блоці програмування.
- Одноважільний змішувальний клапан
 - Якщо є потреба використовувати холодну воду, повернути одноважільний змішувальний клапан повністю на «холодну», оскільки в іншому випадку також потече гаряча вода.

Індекс

А		Р	
аварійний вимикач	20	режим ГВП.....	21
аварійний режим	22	режим захисту.....	21
автоматичне денне обмеження опалення	21	режим «Інформація»	17
автоматичне перемикання літо/зима.....	21	режим опалення.....	21
автоматичний режим	21	ручне управління.....	22
Б		С	
безперервний режим	21	система опалення вимкнута.....	17
В		стандарти	11
використання за призначенням	7	Т	
вода для опалення.....	12	таблиця кодів несправностей.....	43
• якість	12	технічне обслуговування	41
Д		• договір на технічне обслуговування	41
директиви	11	• роботи з технічного обслуговування.....	41
діагностика споживачів.....	38	• сервісна книжка	41
діагностика теплогенератора.....	37	технічні параметри відповідно до директиви ErP.....	13
дозвіл на приготування ГВП.....	36	тиск води.....	20
Е		У	
елементи управління	16	упаковка.....	46
• кнопка режиму «Інформація».....	16	утилізація.....	46
• кнопка режиму роботи ГВП	16	Ф	
• кнопка режиму роботи опалення	16	функція захисту від бактерій роду Legionella.....	22
• кнопка ESC	16	Х	
• кнопка ОК	16	холодна вода.....	19
З		Ч	
заводські налаштування.....	23	час.....	28
задане значення режиму захисту від замерзання.....	17, 21		
задане значення температури в режимі Eco (понижений)	22		
задане значення температури Comfort	22		
запірний пристрій	20		
запобіжний датчик температури	16		
зміна параметрів.....	18		
К			
кімнатна температура.....	22		
• задане значення в режимі Comfort	22		
• задане значення в режимі Eco (понижений)	22		
крива опалення	33		
Н			
нагрів басейна від сонця.....	36		
нагрів басейна від теплогенератора	37		
налаштування одиниць вимірювання.....	29		
налаштування часових програм	29		
О			
оглядові отвори	42		
П			
переробка.....	46		
повідомлення про несправність.....	17, 43		
повідомлення про технічне обслуговування.....	17, 42		
протірювання.....	48		

BAXI

36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) - ITALY
Via Trozzetti, 20
Servizio clienti: Tel +39 0424 517800 - Fax +39 0424 38089
www.baxi.it

7722938 - 02 - 12072019

CE

EAC

089-20



PART OF BDR THERMEA



7722938-001-02